

No. 14668. INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 16 DECEMBER 1966<sup>1</sup>

N° 14668. PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 16 DÉCEMBRE 1966<sup>1</sup>

NOTIFICATION under article 4

*Received on:*

31 July 1996

COLOMBIA

*Authentic text: Spanish.*

*Registered ex officio on 31 July 1996.*

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

*Reçue le :*

31 juillet 1996

COLOMBIE

*Texte authentique : espagnol.*

*Enregistré d'office le 31 juillet 1996.*

<sup>1</sup>United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, p. 171; vol. 1057, p. 407 (rectification of authentic Spanish text); and vol. 1059, p. 451 (corrigendum to vol. 999); for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 17 to 21, as well as annex A in volumes 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390, 1392, 1393, 1399, 1403, 1404, 1408, 1409, 1410, 1413, 1417, 1419, 1421, 1422, 1424, 1427, 1429, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1441, 1443, 1444, 1455, 1457, 1458, 1462, 1463, 1464, 1465, 1475, 1477, 1478, 1480, 1482, 1484, 1485, 1487, 1488, 1490, 1491, 1492, 1495, 1498, 1499, 1501, 1502, 1505, 1506, 1508, 1510, 1512, 1513, 1515, 1520, 1522, 1525, 1527, 1530, 1533, 1534, 1535, 1540, 1543, 1545, 1548, 1551, 1555, 1556, 1557, 1562, 1563, 1564, 1567, 1570, 1577, 1578, 1579, 1580, 1582, 1593, 1598, 1607, 1637, 1639, 1642, 1643, 1647, 1649, 1650, 1651, 1653, 1654, 1660, 1663, 1665, 1667, 1669, 1671, 1672, 1673, 1675, 1676, 1678, 1679, 1681, 1685, 1688, 1690, 1691, 1695, 1696, 1703, 1704, 1705, 1709, 1712, 1714, 1717, 1719, 1720, 1722, 1723, 1724, 1725, 1727, 1728, 1730, 1731, 1732, 1734, 1736, 1737, 1745, 1746, 1747, 1753, 1760, 1762, 1765, 1768, 1771, 1774, 1775, 1776, 1777, 1785, 1787, 1788, 1819, 1828, 1830, 1841, 1843, 1844, 1846, 1850, 1851, 1856, 1858, 1863, 1865, 1870, 1885, 1886, 1887, 1889, 1890, 1891, 1893, 1895, 1909, 1918, 1921, 1926, 1927 and 1928.

<sup>1</sup>Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 999, p. 171; vol. 1057, p. 407 (rectification du texte authentique espagnol); et vol. 1059, p. 451 (rectificatif au vol. 999); pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 17 à 21, ainsi que l'annexe A des volumes 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390, 1392, 1393, 1399, 1403, 1404, 1408, 1409, 1410, 1413, 1417, 1419, 1421, 1422, 1424, 1427, 1429, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1441, 1443, 1444, 1455, 1457, 1458, 1462, 1463, 1464, 1465, 1475, 1477, 1478, 1480, 1482, 1484, 1485, 1487, 1488, 1490, 1491, 1492, 1495, 1498, 1499, 1501, 1502, 1505, 1506, 1508, 1510, 1512, 1513, 1515, 1520, 1522, 1525, 1527, 1530, 1533, 1534, 1535, 1540, 1543, 1545, 1548, 1551, 1555, 1556, 1557, 1562, 1563, 1564, 1567, 1570, 1577, 1578, 1579, 1580, 1582, 1593, 1598, 1607, 1637, 1639, 1642, 1643, 1647, 1649, 1650, 1651, 1653, 1654, 1660, 1663, 1665, 1667, 1669, 1671, 1672, 1673, 1675, 1676, 1678, 1679, 1681, 1685, 1688, 1690, 1691, 1695, 1696, 1703, 1704, 1705, 1709, 1712, 1714, 1717, 1719, 1720, 1722, 1723, 1724, 1725, 1727, 1728, 1730, 1731, 1732, 1734, 1736, 1737, 1745, 1746, 1747, 1753, 1760, 1762, 1765, 1768, 1771, 1774, 1775, 1776, 1777, 1785, 1787, 1788, 1819, 1828, 1830, 1841, 1843, 1844, 1846, 1850, 1851, 1856, 1858, 1863, 1865, 1870, 1885, 1886, 1887, 1889, 1890, 1891, 1893, 1895, 1909, 1918, 1921, 1926, 1927 et 1928.

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 2292

The Permanent Mission of Colombia presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations and, in accordance with article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, has the honour to transmit a copy of Decree No. 1303 of 25 July 1996, by which the National Government lifted the state of internal disturbance and, in exercise of the powers conferred on it by article 213 of the Political Constitution, extended some of the measures instituted by means of Decree No. 1900 of 2 November 1995, Decree No. 208 of 29 January 1996 and Decree No. 777 of 29 April 1996.

The Permanent Mission of Colombia has previously provided information on the guarantees restricted under Decree No. 1901 of 1995 (note 886 of 21 March 1996), Decree No. 717 of 1996 (note 1384 of 21 March 1996), and Decree No. 900 of 1996 (note 1887 of 18 June 1996).

Decree No. 1902 and Decree No. 2110, both of 1995, did not suspend or restrict any of the guarantees established by the International Covenant on Civil and Political Rights.

The Permanent Mission of Colombia takes this opportunity to renew to the Secretary-General the assurances of its highest consideration.

New York, 30 July 1996

## REPUBLIC OF COLOMBIA

## OFFICE OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

*Decree No. 1303 of 25 July 1996 lifting the state of internal disturbance and extending the duration of some provisions*

The President of the Republic of Colombia, in exercise of the powers conferred on him by article 213 of the Political Constitution,

Whereas by Decree No. 1900 of 2 November 1995, a state of internal disturbance was declared throughout the national territory beginning on the date of entry into force of that Decree until twenty-four hundred hours (2400) on 30 January 1996,

By Decree No. 208 of 29 January 1996 the state of internal disturbance was extended for ninety (90) days beginning 31 January 1996,

By Decree No. 777 of 29 April 1996 the state of internal disturbance was extended a second time for ninety (90) days, beginning on 30 April 1996,

In implementation of the aforementioned decrees, and in exercise of the powers conferred on it by article 213 of the Political Constitution, the Government passed the following measures:

- Decree No. 1901 of 1995, “Prescribing norms for public order throughout the national territory”.
- Decree No. 1092 of 1995, “Adopting measures regarding information and other provisions”.
- Decree No. 2110 of 1995, “Establishing regulations for Decree No. 1902 of 1992”.
- Decree No. 717 of 1996, “Adopting measures for the maintenance of public order”.
- Decree No. 900 of 1996, “Adopting measures intended to monitor the activities of criminal and terrorist organizations in the special zones of public order”.

The measures adopted have helped to remove the causes which led to the declaration of a state of internal disturbance, thereby making it necessary to extend the measures noted here, for the purpose of protecting the civilian population from the activities of various criminal and terrorist organizations,

In accordance with article 213 of the Political Constitution, legislative decrees issued by the Government shall cease to have effect as soon as public order has been declared to be restored; however, the Government may extend their period of effect for up to ninety (90) days,

Hereby Decrees the following:

*Article 1*

The state of internal disturbance declared by means of Decree No. 1900 of 1995 and extended by means of Decree No. 208 of 1995 and Decree No. 777 of 1996 shall be lifted with effect from 29 July 1996.

*Article 2*

Decree No. 1901 of 1995, Decree No. 1902 of 1995, Decree No. 2110 of 1995, Decree No. 717 of 1996 and Decree No. 900 of 1996 shall remain in force for ninety (90) days, beginning 29 July 1996, under the terms and conditions stipulated by the Constitutional Court.

*Article 3*

This decree shall enter into force on the date of its issuance.

This Decree is to be communicated, published and implemented.  
DONE at Santafé de Bogotá, D.C., on 25 July 1996.

The Minister of the Interior,  
HORACIO SERPA URIBE

The Deputy Minister for Foreign Affairs,  
Representing the Minister for Foreign Affairs,  
CAMILO REYES RODRÍGUEZ

The Minister of Justice,  
CARLOS EDUARDO MEDELLÍN BECERRA

The Minister of Finance,  
JOSÉ ANTONIO OCAMPO GAVIRIA

The Minister of Defence,  
JUAN CARLOS ESGUERRA PORTOCARRERO

The Minister of Agriculture,  
CECILIA LÓPEZ MONTAÑO

The Minister of Development,  
RODRIGO MARÍN BERNAL

The Deputy Minister of Energy,  
Representing the Minister of Mines and Energy,  
LEOPOLDO MONTÑAZ CRUZ

The Deputy Minister of Foreign Trade,  
Representing the Minister of Foreign Trade,  
ALFONSO LLORENTE SARDI

The Minister of Education,  
OLGA DUQUE DE OSPINA

The Minister of the Environment,  
JOSÉ VICENTE MOGOLLÓN VELEZ

The Minister of Labour and Social Security,  
ORLANDO OBREGÓN SABOGAL

The Minister of Health,  
MARÍA TERESA FORERO DE SAADE

The Minister of Communications,  
JUAN MANUEL TURBAY MARULANDA

The Minister of Transport,  
CARLOS HERNÁN LÓPEZ GUTIÉRREZ

---